FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 166 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse St Boniface (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Bazinet, Enumerator. / Recenseur. — Juin 7-

Dist. 166 Enu 6

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM. / INFIRM
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N°, de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in foundry dept.", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans manufacture", "dans fonderie", "dans magasin", "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all other work. / Heures de travail par semaine à tout autre travail.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de travaux supplémentaires à l'emploi principal ou au métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année en question.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 19 years of age at College, University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 19 ans, au Collège, à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
Dwellings. / Maisons habitées.	Families. / Familles.																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Bourdeau Victor	St B. Grace	M.	fils	C.	janv.	1898	13	C. N.			Franç.	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	Fr.				
		" Jack	"	M.	fils	C.	janv.	1902	9	"			Franç.	"	"																	10	Oui	Oui	Fr.				
		" Chester	"	M.	fils	C.	juin	1907	4	"			"	"	"																	0			Fr.				
67	67	Loughin Stanislas	"	M.	Chef	M.	mai	1855	56	Irlde			Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																M.	M.	Fr.				
		" Victorine	"	F.	épouse	M.	déc.	1861	50	Qc.			"	"	"	aucune																M.	M.	Fr.				
		" Joseph	"	M.	fils	C.	mai	1888	23	Qc.			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	Fr.				
		" Albertina	"	F.	fille	C.	fév.	1893	18	Qc.			"	"	"	aucune																Oui	Oui	Fr.				
		" Emile	"	M.	fils	C.	janv.	1895	16	Qc.			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	Fr.				
		" Azaclauda	"	F.	fille	C.	juil.	1896	14	Qc.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Christianna	"	F.	fille	C.	fév.	1901	10	Qc.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
68	68	Loughin Hermindas	"	M.	Chef	M.	fév.	1847	63	2 me			52 Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																		Fr.				
		" Emilie	"	F.	épouse	M.	janv.	1857	54	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Israël	"	M.	fils	C.	fév.	1887	23	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Alderic	"	M.	fils	C.	oct.	1894	16	2.			"	"	"	Cultivateur																Oui	Oui	Fr.				
		" Colombe	"	F.	fille	C.	janv.	1896	15	2.			"	"	"	aucune																Oui	Oui	Fr.				
		" Fabricio	"	M.	fils	C.	sept.	1900	10	2			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
69	69	Laplante Joseph	"	M.	Chef	M.	fév.	1861	50	2 me			Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																		Fr.				
		" Stanislas	"	F.	épouse	M.	juin.	1862	48	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Joseph	"	M.	fils	C.	nov.	1886	24	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Bernadette	"	F.	fille	C.	mars	1892	19	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Jack	"	M.	fils	C.	juin	1893	18	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Elsie	"	F.	fille	C.	mars	1894	17	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Ildric	"	M.	fils	C.	sept.	1896	13	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Emile	"	M.	fils	C.	janv.	1899	12	2			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Lucrece	"	F.	fille	C.	sept.	1901	10	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Homer	"	M.	fils	C.	juin	1903	8	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
70	70	Loupin Adrien	"	M.	Chef	M.	août	1860	50	2 me			Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																		Fr.				
		" Anais	"	F.	épouse	M.	août	1865	45	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Alphonse	"	M.	fils	C.	mars	1889	22	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Adelard	"	M.	fils	C.	août	1894	16	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Wilfred	"	M.	fils	C.	juin	1898	12	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Jack	"	M.	fils	C.	janv.	1899	12	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Fabien	"	M.	fils	C.	août	1900	10	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Florentine	"	F.	fille	C.	août	1902	8	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Arthur	"	M.	fils	C.	avril	1905	6	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Henri	"	M.	fils	C.	mai	1907	3	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
71	71	Lauzon Théris	"	M.	Chef	M.	sept.	1851	59	2 me			Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																		Fr.				
		" Eveline	"	F.	épouse	M.	oct.	1850	60	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Delvina	"	F.	fille	C.	mars	1891	20	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Laure	"	F.	fille	C.	août	1893	18	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.	100 Oui			
		" Dominat	"	M.	fils	M.	sept.	1884	26	2.			"	"	"	Cultivateur																		Fr.				
		" Armandine	"	F.	fille	M.	déc.	1857	73	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Laurent	"	M.	fils	C.	août	1910	1 mois	2.			"	"	"	aucune																		Fr.				
72	72	Fortin Narcisse	"	M.	Chef	M.	juin	1871	58	2.			Franç.	Can.	Cath. R.	Cultivateur																		Fr.				
		" Adelina	"	F.	épouse	M.	nov.	1875	35	2			"	"	"	aucune																		Fr.				
		" Horace	"	M.	fils	C.	oct.	1898	12	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Edidoux	"	M.	fils	C.	nov.	1899	10	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Hildula	"	M.	fils	C.	janv.	1901	10	2.			"	"	"	aucune																10	Oui	Oui	Fr.				
		" Jean Louis	"	M.	fils	C.	janv.	1909	6	2			"	"	"	aucune																6	Oui	Oui	Fr.				
		" Pulone	"	F.	Soeur	V.	avril	1824	87	2			"	"	"	aucune																		Fr.				